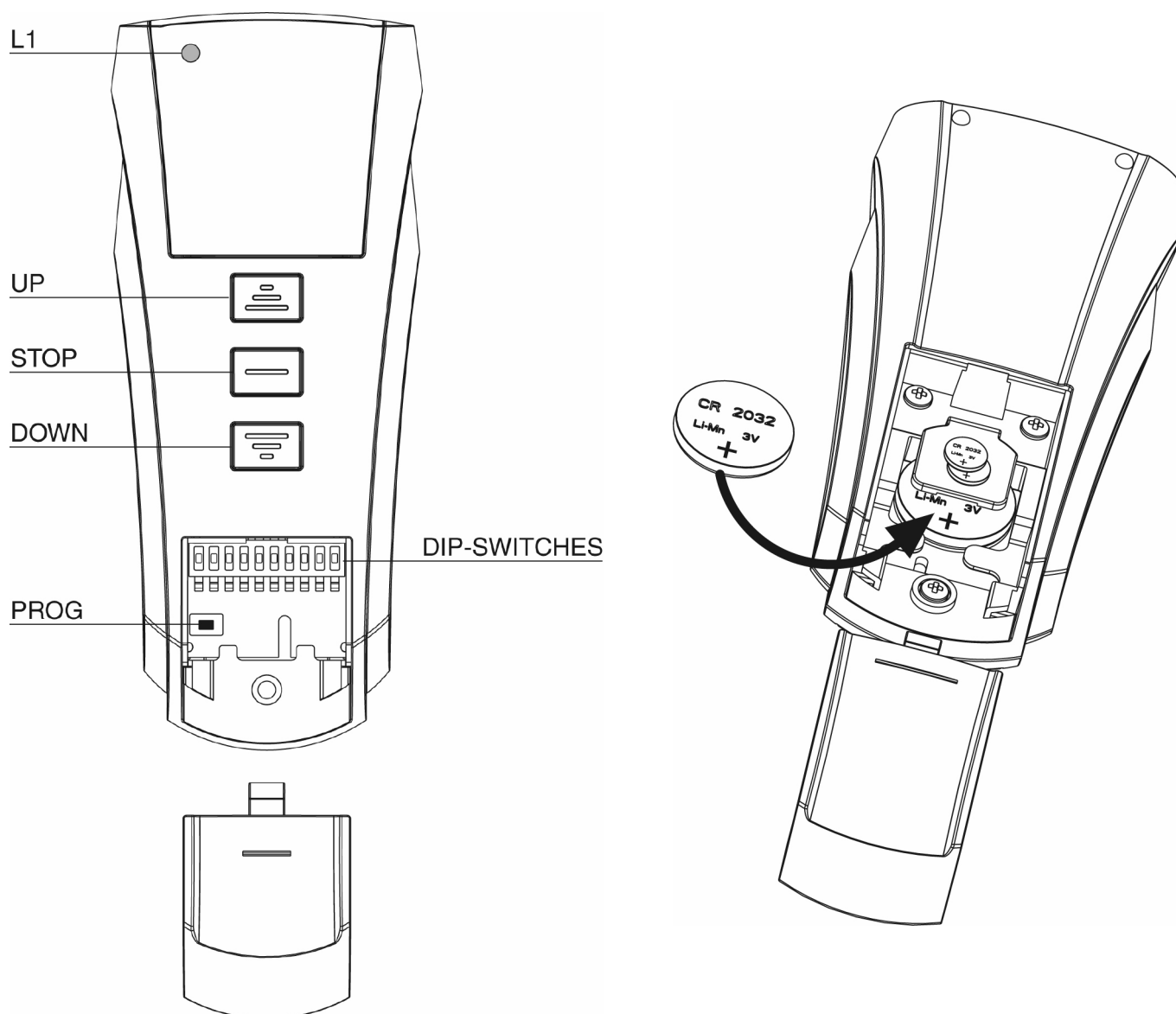


DUO



Modello Models Modèles Modelo Modellen	Alimentazione Power supply Alimentation Alimentación Voeding	Frequenza Frequency Fréquence Frecuencia Frequentie	Portata in campo libero Range in open field Portée en champ ouvert Alcance a campo abierto Bereik in open ruimte	Assorbimento Max. Max.absorption Absorption Max. Absorción Max. Max. absorptie	Dimensioni Dimensions Dimensions Dimensiones Afmetingen	Peso Weight Poids Peso Gewicht
DUO6	2 x Lithium 3V (CR2032 230mAh)	434,15 MHz 868,3 MHz	300 m	< 25 mA	124x52x21 mm	55 g



I trasmettitori della serie DUO fanno parte della nuova serie DUAL BAND che trasmette sulle frequenze 434,15 e 868,30 MHz; disturbi accidentali su una delle due frequenze non interferiscono con l'efficienza del sistema, poiché il codice è interpretato correttamente sulla banda libera. Permettono di comandare 1 automatismo o gruppo di automatismi per tende e tapparelle.

FUNZIONAMENTO DEI TASTI UP, DOWN E STOP

UP Aziona l'automatismo in SALITA.
DOWN Aziona l'automatismo in DISCESA.
STOP Ferma l'automatismo.

FUNZIONAMENTO DEL TASTO PROG E DEI DIP-SWITCHES

Il tasto PROG ed i DIP-SWITCHES servono per programmare le funzioni delle centraline comandate dai trasmettitori DUO.
Leggere attentamente la sezione "PROGRAMMAZIONE DELLE FUNZIONI TRAMITE TRASMETTITORI DELLA SERIE DUO" nel manuale della centrale o del motore tubolare con scheda elettronica integrata.



All the transmitters DUO are part of the new range DUAL BAND transmitting on the frequencies 434,15 and 868,30 MHz; possible occasional noises on one of the two frequencies do not affect the system efficiency, since the code will be correctly interpreted on the free frequency. They allow controlling 1 automation or group of automations for awnings and shutters.

FUNCTIONING OF THE BUTTONS UP, DOWN AND STOP

UP Activates the automation GOING UP
DOWN Activates the automation GOING DOWN
STOP it stops the automation

FUNCTIONING OF THE BUTTON PROG AND DIP-SWITCHES

The button PROG and the DIPSWITCHES program the functions of the control units controlled by the transmitters DUO. Read carefully the section "PROGRAMMING OF THE FUNCTIONS BY MEANS OF TRANSMITTERS OF THE RANGE DUO" in the handbook of the control unit or in the one of the tubular motor with integrated electronic card.



Les émetteurs de la série DUO font partie de la nouvelle série DUAL BAND qui transmet sur les fréquences 434,15 et 868,30 MHz ; des dérangements accidentels sur une des deux fréquences n'interfèrent pas sur le rendement du système, car le code est interprété correctement sur la bande libre. Ils permettent de contrôler 1 automatisme ou groupe d'automatismes pour stores et volets.

FONCTIONNEMENT DES TOUCHES UP, DOWN ET STOP

UP Il actionne l'automatisme à la montée
DOWN il actionne l'automatisme à la descente
STOP il arrête l'automatisme

FONCTIONNEMENT DE LA TOUCHE PROG ET DES DIP-SWITCHES

La touche PROG et les DIP-SWITCHES programment les fonctions des centrales de commande contrôlées par les émetteurs DUO. Lire attentivement la section « PROGRAMMATION DES FONCTIONS A TRAVERS DES EMETTEURS DE LA SERIE DUO » dans le manuel de programmation de la centrale ou du moteur tubulaire avec fiche électronique intégrée.



Los emisores de la serie DUO6 forman parte de la nueva serie DUAL BAND que transmite en las frecuencias 434,15 y 868,30 MHz ; interferencias accidentales en una de las dos frecuencias no comprometen la eficacia del sistema puesto que el código se interpreta correctamente en la frecuencia libre. Permiten controlar 1 automatismo o grupo de automatismos para toldos y persianas.

FUNCIIONAMIENTO DE LAS TECLAS UP, DOWN Y STOP

UP Acciona el automatismo en SUBIDA
DOWN Acciona el automatismo en BAJADA
STOP Para el automatismo

FUNCIIONAMIENTO DE LA TECLA PROG Y DE LOS DIP-SWITCHES

La tecla PROG y los DIP-SWITCHES son utilizados para programar las funciones de los cuadros de maniobras controlados por los emisores DUO. Leer atentamente la sección « PROGRAMACIÓN DE LAS FUNCIONES MEDIANTE EMISORES DE LA SERIE DUO » en el manual de instrucciones del cuadro de maniobras o del motor tubular con tarjeta electrónica integrada.



Alle **DUO** zenders maken deel uit van het nieuwe DUAL BAND gamma die uitzenden op de frequenties 434,15 en 868,30 MHz. Eventuele storingen op één van de twee frequenties beïnvloeden de efficiëntie van het systeem niet omdat de code juist wordt geïnterpreteerd op de vrije frequentie. Ze laten de bediening toe van 1 automatische opener of een groep automatische openers voor zonweringen en luiken.

WERKING VAN DE UP, DOWN en STOP TOETSEN

UP Activeert de automatische OPWAARTSE BEWEGING
DOWN Activeert de automatische NEEFWAARTSE BEWEGING
STOP Onderbreekt de automatische beweging

WERKING VAN DE PROG TOETS EN DE DIP-SWITCHES

De PROG toets en de DIP-SWITCHES dienen voor het programmeren van functies van de met de DUO zenders bediende stuurkasten. Lees aandachtig de paragraaf 'PROGRAMMEREN VAN DE FUNCTIES MET DE ZENDERS VAN HET DUO GAMMA' in de handleiding van de stuurkast of van de tubulaire motor met ingebouwde elektronische kaart.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La sostituzione della batteria va eseguita quando la portata radio diventa insufficiente alle proprie esigenze d'utilizzo, o quando l'intensità del led di trasmissione è molto debole. Aprire lo sportello del vano batterie come indicato in Fig. 2 e sostituire le due batterie rispettando la polarità indicata in figura.

ATTENZIONE: Le batterie contengono elementi chimici altamente inquinanti. Devono quindi essere smaltite utilizzando gli opportuni accorgimenti secondo le Norme eco-ambientali vigenti (V2 LID raccomanda lo smaltimento per mezzo della raccolta differenziata). Il trasmettitore è costituito anch'esso da materiali inquinanti, adottare quindi le medesime soluzioni per lo smaltimento. In caso di perdita di sostanze elettrolitiche dalle batterie, sostituirle immediatamente evitando accuratamente ogni tipo di contatto con tali sostanze.

CONFORMITA' ALLE DIRETTIVA 99/05/CE

I trasmettitori DUO sono conformi ai requisiti essenziali fissati dalla Direttiva 99/05/CE. Sono state applicate le seguenti Norme tecniche per verificarne la conformità: **EN 60950, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3**

Racconigi, 02/08/2005
Il rappresentante legale della V2 LID SRL
Romolo Arpellino

REPLACING BATTERY

Replace the battery when the radio range power decrease or the led light intensity becomes too feeble. Open the door of the battery compartment and replace the two batteries respecting the polarity shown by picture 2.

WARNING: Batteries contain pollutant elements, must be disposed of in accordance with environmental regulations (V2 advise to use a specific disposal system). Transmitter contains pollutant elements too; follow the same procedure to dispose. Should the batteries lose electrolytic substances, please replace them immediately avoiding with care any contact with such substances.

99/05/CE DIRECTIVE CONFORMITY

The DUO transmitters are in conformity with the provisions of the following EC directive(s), and with the standard referenced here: **EN 60950, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3**

Racconigi, 02/08/2005
V2 LID SRL legal representative
Romolo Arpellino

SUBSTITUTION DE LA BATTERIE

Quand la portée n'est plus suffisante ou quand l'intensité du LED de transmission c'est faible, il faut substituer la batterie. Ouvrir le logement des batteries et remplacer-les en respectant la polarité indiquée dans l'illustration 2.

ATTENTION: Les batteries contiennent éléments chimiques qui peuvent polluer. Il faut l'écouler en employant tous les moyens convenables selon les Normes écologiques en vigueur. L'émetteur aussi est constitué par matériaux qui peuvent polluer; employer donc les memes solutions d'écoulement. En cas de fuite de substances électrolytiques des piles, les remplacer immédiatement, en évitant n'import quel contact avec dites substances.

CONFORMITE A LA DIRECTIVE 99/05/CE

Les émetteurs DUO sont conformes aux qualités requises par la Directive 99/05/CE. Ils ont été appliqués les Normes techniques suivantes pour en vérifier la conformité: **EN 60950, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3**

Racconigi le 02/08/2005
Le représentant dûment habilité V2 LID SRL
Romolo Arpellino

SUSTITUCION DE LA PILA

La sustitución de la pila tiene que efectuarse cuando el alcance radio se hace insuficiente a las propias exigencias de utilización o cuando la intensidad del led de transmisión es muy débil. Abrir la tapa de las pilas y sustituir las dos pilas respetando la polaridad como indicado en la figura 2.

ATENCION: Las pilas contienen elementos químicos altamente contaminantes. Por eso hay que deshacerse de las mismas procurando respetar las Normas eco-ambientales vigentes (V2 LID recomienda el reciclaje de las mismas a través de la recogida diferenciada). El emisor también está constituido por materiales contaminantes, adoptar pues, las mismas soluciones que para el deshecho de las pilas. En el caso de pérdida de sustancia electrolitica de las baterias, hay que sustituir las de inmediato evitando cualquier contacto con estas sustancias.

CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA 99/05/CE

Los emisores DUO, están conformes con los requisitos esenciales fijados por la Directiva 99/05/CE. Han sido aplicadas las siguientes Normas técnicas para verificar la conformidad: **EN 60950, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3**

Racconigi, a 02/08/2005
El representante legal de V2 LID SRL
Romolo Arpellino

BATTERIJ VERVANGEN

Vervang de batterij als het bereik afneemt of als de lichtsterkte van de led verzwakt. Open het deksel van de batterijlade en vervang de twee batterijen. Zorg ervoor dat de polariteit klopt (zie afbeelding 2).

WAARSCHUWING: Batterijen bevatten vervuilende stoffen. Gooi ze weg zoals voorgeschreven door de milieureichtlijnen. De zender bevat eveneens vervuilende stoffen en moet volgens dezelfde procedure worden weggegooid. Gelieve de batterij onmiddellijk te vervangen als ze lekt en vermijd elk contact met de elektrolytische vloeistoffen.

CONFORMITEIT MET RICHTLIJN 99/05/CE

De DUO zenders beantwoorden aan de voorschriften van de volgende EG richtlijn(en) en aan onderstaande normen: **EN 60950, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3**

Racconigi, 02/08/2005
Wettelijke vertegenwoordiger van V2 LID SRL
Romolo Arpellino